



ONDOKO LIBURUA MAKETATZEKO,  
INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO  
BALDINTZEN PLEGUA

PLIEGO DE BASES TÉCNICAS  
PARA LA MAQUETACIÓN, IMPRESIÓN  
Y ENCUADERNACIÓN DEL LIBRO

## EKONOMIAZ 105

Lan zk.:

Trabajo:

110/2024

Sail sustatzailea: **EKONOMIA ETA OGASUNA**

Lotea: **2**

Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**

Ale-kopurua: **400 ale**

Gehienezko prezioa (BEZA barne %4): **7.000 €.**

Kontratu zk.: **KM/2023/040/064**

Departamento promotor: **ECONOMÍA Y HACIENDA**

Lote: **2**

Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**

Cantidad: **400 ejemplares**

Precio máximo (con IVA 4%): **7.000 €.**

Nº de contrato: **KM/2023/040/064**

### KONTRATUAREN XEDEA

Egin beharreko lana hau da: liburuaren barrualdea, azala eta liburu barruan txertatuko den triptikoa maketatu. Azken arteak egin, liburuaren inprimatu eta azalezatatu, eta triptikoa inprimatu, plegatu eta liburuaren aurreko aldean sartu. Azalaren eta barruko bi orrialderen makinako kolore probak egin beharko dira, eta baita barrukoaren koloreko plotter-a ere. Proba guztiak batera entregatuko dira.

### OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo consiste en hacer la maqueta del interior del libro, de la cubierta y de un tríptico que irá embuchado dentro de libro, realizar las artes finales, imprimir y encuadernar el libro, e imprimir, plegar y embuchar el tríptico. Se realizarán pruebas de color de máquina agrupadas de la cubierta y de un par de páginas del interior para muestra del Departamento, así como plotter a color; ambos deberán entregarse a la vez.

### EZAUGARRI NAGUSIAK

#### MAKETA

BARRUALDEA

Neurriak: 170 x 240 mm.

Orrialde kopurua: 368 + azalak. 37 taula eta 40 grafikarekin.

Enpresa esleipendunari argitalpen honen aurreko zenbakiaren maketa irekia emango zaio, baita inprimatutako ale bat ere, lagin gisa erabil dezan. 4+4 tintatan maketatuko da.

ESTALKIA

Neurriak: 170 x 240 mm.

Estalkiaren irudia adjudikaziodunaren kontura izango da.

Enpresak azaleko hiru proba bidaliko ditu irudi desberdinekin, sailak horietako bat onar dezan.

TRIPTIKOA

Tamaina: 360 x 230 mm. Tolestuta: 120 x 230 mm.

Esatakiaraen Irudi bera izango du.

### CARACTERÍSTICAS GENERALES

#### MAQUETA

INTERIOR

Tamaño: 170 x 240 mm.

Páginas previstas: 368 + cubiertas, con 37 tablas y 40 gráficas.

Se entregará a la empresa adjudicataria la maqueta en abierto del número anterior de esta publicación, así como un ejemplar impreso para que sirva de muestra. Se maquetará a 4+4 tintas

CUBIERTA

Tamaño 170 x 240 mm.

La imagen de la cubierta correrá a cargo de la empresa adjudicataria. La empresa enviará tres pruebas de la cubierta con imágenes distintas para que el departamento apruebe una de ellas.

TRIPTICO

Tamaño: 360 x 230 mm. Plegado en 120x230 mm.

Incluirá la misma imagen que en la cubierta.

**INPRESIOA****BARRUALDEA**

**Tamaina:** 170 x 240 mm.

**Aurreikusitako orrialdeak:** 368 + estalkia, 90 gr/m<sup>2</sup>-ko offset paperean inprimatua. 4 + 4 tintatan.

**ESTALKIA**

Tamaina: 170 x 240 mm

4+0 tintatan inprimatua, 250 grs./m<sup>2</sup>-ko kartoi mehe iztukatuaren gainean eta matean plastifikatuta (Torras-eko Invercote edo antzekoa).

**TRIPTIKOA**

Formatua zabalik: 230x360 mm. Plegatua moduan: 120x230 mm.

4+4 tintatan inprimatua, 200 gr-ko paper couché matean. Plegatua eta hendituekin.

Liburuaren azalaren barruan plegatua entregatu beharko da.

**Azaleztapena:** Paper-azalez, hariz josita eta 16 orrialdeko koadernotan kolatua, hegalik gabe.

**LANA BURUTZEKO  
ENTREGATZEN DEN MATERIALA**

- Bildumako ale bat eredu eredu gisa. 104 zenbakia.
- Word fitxategiak liburuaren edukiarekin, azaleko testuekin eta triptikoko testuekin; Excel fitxategiak grafikoekin
- Bildumaren aurreko zenbakiko maketa paketatua.

**OHARRAK**

1. JATORRIZKO MATERIAIAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.
2. Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.
3. Eskaintzak nahitaez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira, aurkeztu den txantiloia betez eta sinatuz, pdf formatuan.

**EGUNA: 2024/06/14**

**ORDUA: 10:00**

4. Argitalpenak **368** orrialde izango dituela aurreikusi da; hortaz, prezioa orrialde kopuru horren arabera kalkulatu da eta, gainera, **+/- 4 orrialde** bakoitzeko prezioa ere adieraziko da. Materialak goian adierazitakoak izango dira.

**IMPRESIÓN****INTERIOR**

**Tamaño:** 170 x 240 mm.

**Páginas previstas:** 368 + cubiertas, sobre papel Offset de 90 grs/ m<sup>2</sup> impresas a 4+4 tintas.

**CUBIERTA**

Tamaño 170 x 240 mm

Impresa a 4+0 tintas en cartulina estucada de 250 gr/m<sup>2</sup> (Invercote de Torras o similar). Plastificado mate 1 cara.

**TRIPTICO**

Formato extendido: 230x360 mm. Plegado en 120x230 mm. Impreso a 4/4 tintas en couché mate de 200 gr. Plegado en envoltorio y con hendidos.

Se entregará plegado y embuchado detrás de la cubierta de la revista.

**Encuadernación:** Rústica, cosido al hilo y encolado en cuadernillos de 16 páginas, sin solapas.

**MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA  
REALIZACIÓN DEL TRABAJO**

- Un ejemplar de la colección para que sirva de modelo. N° 104.
- Archivos Word con el contenido del libro, los textos de la cubierta y los textos del tríptico; archivos Excel con los gráficos.
- La maqueta empaquetada del número anterior de la colección.

**OBSERVACIONES**

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.
2. Se deberá ajustar la tirada porque la Administración no se hace cargo de la demasía.
3. La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

**FECHA: 14/06/2024**

**HORA: 10:00**

4. El precio se consigna en base al cálculo de **368** páginas, que es previsible tenga la publicación y se consignara precio para **+/- 4 páginas**. Los materiales serán los detallados en la página anterior.

5. Adjudikaziodunak honako hauek aurkeztu beharko ditu: barruko aldearen plotterra eta inprimatzaileari eredutzat balio izango dion azalaren koloreko proba.

5. Se deberá entregar por parte del adjudicatario: plóter del interior del libro y prueba de color de la cubierta, con la suficiente calidad para que le sirva de guía al impresor.

## LAN EGUTEGIA

Lan-egutegi hori errespetatu egin beharko da, baita oporraldietan ere. Ez da onartuko enpresa esleipendunaren oporregatiko atzerapenik.

## CALENDARIO DE TRABAJO

Este calendario de trabajo deberá respetarse incluso en meses vacacionales. No se admitirán retrasos por vacaciones de la empresa adjudicataria.

| <i>Diseinu-probak / Presentar pruebas del diseño</i> | <i>Sailak berrikusteko /Revisión del departamento</i> | <i>Hurrengo probak aurkezteko/ Presentar siguientes pruebas</i> | <i>Sailaren berrikuspena /Revisión del departamento</i> | <i>AZNan berrikustek o/ Revisión del SCP</i> | <i>Plotterak emateko / Entrega de plotters</i> | <i>Sailak onartzeko / VºBº del departamento</i> | <i>Inprimatu eta entregatzeko/ Impresión y entrega de libros</i> |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 4 egun/días                                          | 3 egun/días                                           | 4 egun/días                                                     | 5 egun/días                                             | 3 egun días                                  | 3 egun días                                    | Egun 1 día                                      | 20 egun/días                                                     |

## ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU

- **20** ale Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean eta, horiekin batera, euskarri elektronikoan argitalpenaren azken maketa irekia eta webgunean jartzeko artxiboa ere emango dira.
- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak, ondoko biltegian entregatuko dira:
  - GUPOST  
Avenida de los Huetos, 50, pabellón 48  
01010 Vitoria-Gasteiz  
Tel. 945 14 34 26  
Ordutegia: 7:30etatik 14:30era arte
- Lanak europaletetan entregatuko dira (120x80cm). Kutxek gehienez ere 15 kg pisatuko dute, eta ale kopuru bera izan beharko dute.
- Kutxak honela etiketatuko dira: argitalpenaren izenburua eta kutxako ale-kopurua.
- Argitalpena biltegiren batera eraman aurretik, albarana Begoña Silvari bidaliko zaio ([bego-silva@euskadi.eus](mailto:bego-silva@euskadi.eus)). Albaran horretan datu hauek jasoko dira: palet-kopurua, palet bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutxako ale-kopurua.

## LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

- Se entregarán **20** ejemplares en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario, junto con el archivo que contenga la publicación final en abierto.
- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable, el resto se entregará:
  - GUPOST  
Avenida de los Huetos, 50, pabellón 48  
01010 Vitoria-Gasteiz  
Tel. 945 14 34 26  
Ordutegia: 7:30etatik 14:30era arte
- Los trabajos se entregarán siempre en europalets (120x80cm). Las cajas pesarán máximo 15 kg, y deberán de contener el mismo número de ejemplares.
- Las cajas deben de venir etiquetadas con los siguientes datos: Título de la publicación y número de ejemplares por caja.
- Antes de la entrega del material se enviará a Begoña Silva ([bego-silva@euskadi.eus](mailto:bego-silva@euskadi.eus)) un albarán indicando número de palets, número de cajas por palet y número de ejemplares por caja.

## FAKTURAZIOA

**Faktura originala** sail honen izenean egin eta ondoko pertsonari bidali beharko zaio:

Saila: Ekonomia eta Ogasuna  
Organo kudeatzailea: A16007369 – Ekonomia eta Plangintza Zuzendaritza  
Unitate bideratzailea: A16007360 – Zerbitzu Zuzendaritza  
Izena: Natxo Jaca  
Helbide postala: Donostia-San Sebastian, 1

## FACTURACIÓN

**La factura original** se realizará para el siguiente departamento y se enviará a esta persona:

Departamento: Economía y Hacienda  
Órgano gestor: A16007369 – Dirección de Economía y Planificación  
Unidad tramitadora: A16007360 - Dirección de Servicios  
Nombre: Natxo Jaca  
Dirección postal: Donostia-San Sebastian, 1



01010 – Vitoria-Gasteiz

E-maila: n-jaca@euskadi.eus

Telefonoa: 945 019036

**Fakturaren kopia** bat, Argitalpen Zerbitzu Nagusira bidali beharko da ondoko helbide elektroniko honetara:

[e-marinrodrigo@euskadi.eus](mailto:e-marinrodrigo@euskadi.eus)

---

01010 – Vitoria-Gasteiz

E-mail: n-jaca@euskadi.eus

Telefono: 945 019036

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio Central de Publicaciones a la siguiente dirección electrónica:

[e-marinrodrigo@euskadi.eus](mailto:e-marinrodrigo@euskadi.eus)

---

**Posición presupuestaria: 1.61110.24200-2019/004940**